

=====
Intitulé : LANDSVERORDENING van 17 oktober 1991 houdende regelen
betreffende de vlag, het wapen en het volkslied van Aru-
ba

Citeertitel: Landsverordening vlag, wapen, volkslied en nationaal
symbool van Aruba

Vindplaats : AB 1991 no. 101 (inwtr. AB 1991 no. 118)

Wijzigingen: AB 2014 no. 11 (inwtr. AB 2014 no. 12); AB 2014 no. 51
(inwtr. AB 2015 no. 32¹)
=====

§ 1. Definities

Artikel 1

In deze landsverordening en de daarop berustende bepalingen wordt
verstaan onder:

de vlag : de vlag van Aruba;
het wapen : het wapen van Aruba;
PMS : Pantone Matching System;
het volkslied : het volkslied van Aruba;
het nationale symbool : de Shoco (*Athene cunicularia arubensis*).

§ 2. De vlag

Artikel 2

1. De vlag is rechthoekig en heeft de kleuren geel, blauw, rood
en wit; de verhoudingen van de breedte tot de lengte van de vlag zijn
2 : 3.

2. De kleur van het veld van de vlag is blauw PMS 279 C ofwel
larkspur als bedoeld in de British colour Council Dictionary of Colour
Standards. In het lagere 1/3 deel van de vlag zijn drie gelijke hori-
zontale banen, respectievelijk gekleurd geel, blauw, geel, waarbij de
breedte van elke baan gelijk is aan 1/18 van de breedte van de vlag.
De bovenste baan begint op een afstand van precies tweederde van de
breedte van de vlag, gemeten van boven naar beneden. Het geel van de
banen is geel PMS 109 C; de kleur van de middelste baan is blauw PMS
279 C. Onder deze drie banen bevindt zich een brede rand die gelijk is
aan 1/6 van de breedte van de vlag, in de kleur blauw PMS 279 C. De
vlag vertoont in het kanton of het bovenste hijsvlak een regelmatige
vierpuntige ster waarvan de horizontale en verticale meridianen paral-
lel zijn aan de boven- en benedenrand en aan de hijs- en wapperrand
van de vlag. Een lijn, getrokken vanuit welke binnenhoek van de ster
dan ook door het centrum van de ster naar de tegenover gelegen binnen-
hoek, is gelijk aan de lengte van 1/3 deel van de horizontale of ver-
ticale mediaan van de ster. Het rood van de ster is rood PMS 032 C, en
is met PMS absoluut wit omzoomd. De afstand van het ene eindpunt van
de ster tot het andere eindpunt van de ster, met inbegrip van de omzo-
ming, is 1/3 van de breedte van de vlag. Het hoogste punt van de ster

1 Voor wat betreft de artikelen 7b tot en met 7e

=====
ligt op een afstand gelijk aan 1/18 van de breedte van de vlag, geme-
ten van de hijsrand af naar binnen.

3. Het model van de vlag is opgenomen in de bij deze landsveror-
dening behorende bijlage I.

Artikel 3

Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, worden regels
gesteld met betrekking tot de in- en verkoop van de vlag alsmede het
gebruik van de vlag en het gebruik van meerdere vlaggen tezamen.

§ 3. Het wapen

Artikel 4

1. Het wapen is een schild in de kleuren azuur, goud, sinopel,
keel en zilver, gedeeld en doorsneden door een zilveren kruis.

2. Het linker bovenzvlak van het schild is in azuur en bevat een
gouden aloëplant; het rechter bovenzvlak is in goud en bevat een drie-
hoekige berg in sinopel uitkomend uit zes gegolfde dwarsbalken, afwis-
selend van bovenaf in azuur en zilver; het linker ondervlak is in goud
en bevat twee in een geslagen handen in keel; het rechter ondervlak is
in keel en bevat een kamrad van zilver. Het schild wordt gedekt door
een liggende leeuw in keel en is aan de onderzijde omkranst door twee
aaneengebonden lauriertakken in sinopel.

3. Het model van het wapen is opgenomen in de bij deze landsver-
ordening behorende bijlage II.

Artikel 5

1. Het is aan derden verboden om zonder toestemming van de minis-
ter van Algemene Zaken het wapen of een deel daarvan, in welke vorm
dan ook, te gebruiken of te voeren.

2. Het verbod, bedoeld in het eerste lid, is niet van toepassing
op het gebruik van het wapen op voorwerpen waarin handel wordt gedre-
ven of waarmee reclame wordt gemaakt, mits niet op enigerlei wijze de
indruk wordt gewekt dat de productie van of de handel in die voorwer-
pen onder verantwoordelijkheid van het Land geschiedt.

§ 4. Het volkslied

Artikel 6

1. Het volkslied is het lied "Aruba Dushi Tera".

2. Het wordt gezongen, gespeeld of afgespeeld in 3/4 maat.

3. Het notenschrift van de muziek van het volkslied en de tekst
daarvan zijn opgenomen in de bij deze landsverordening behorende bij-
lage III.

Artikel 7

Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, kunnen regels
worden gesteld met betrekking tot het gebruik van het volkslied.

=====

§ 4a. Aanwijzing nationaal symbool

Artikel 7a

De shoco of Arubaanse holenuil (*athene cunicularia arubensis*) wordt aangewezen als een nationaal symbool.

§4b. Bestuurlijke handhaving

Artikel 7b

1. De minister, belast met Cultuur, kan een bestuurlijke boete opleggen tot een bedrag van tweehonderdvijftigduizend florins, terzake van de overtreding van de bij of krachtens deze landsverordening gestelde voorschriften.

2. Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, worden regels gesteld ten aanzien van:

- a. de te volgen procedures bij de toepassing van de bevoegdheden, bedoeld in het eerste lid;
- b. de grondslagen voor de vaststelling van de hoogte van de bestuurlijke boete per overtreding; de overtredingen worden gerangschikt in categorieën naar zwaarte van de overtreding;

3. Verbeurde dwangsommen en bestuurlijke boeten komen toe aan het Land.

Artikel 7c

1. Indien de in artikel 7b, eerste lid, bedoelde minister voornemens is een bestuurlijke boete op te leggen, geeft hij de betrokkene daarvan kennis onder vermelding van de gronden waarop het voornemen berust.

2. De in artikel 7b, eerste lid, bedoelde minister stelt de betrokkene in de gelegenheid om binnen een redelijke termijn naar keuze schriftelijk of mondeling zijn zienswijze naar voren te brengen voordat de bestuurlijke boete bij beschikking wordt opgelegd.

3. Indien de in artikel 7b, eerste lid, bedoelde minister beslist dat voor de overtreding geen bestuurlijke boete zal worden opgelegd wordt dit schriftelijk aan de betrokkene medegedeeld.

Artikel 7d

1. De bevoegdheid om een bestuurlijke boete op te leggen, vervalt:

- a. indien ter zake van de overtreding een strafvervolgning is ingesteld en het onderzoek ter terechtzitting een aanvang heeft genomen, dan wel het recht tot strafvervolgning is vervallen;
- b. drie jaren na de dag waarop de niet naleving van het voorschrift is geconstateerd;

2. De termijn bedoeld in het eerste lid, onderdeel b, wordt gestuit door een bekendmaking van de beschikking waarbij de bestuurlijke boete werd opgelegd.

3. Het recht tot strafvervolgning vervalt indien aan de betrokkene terzake van hetzelfde feit reeds een bestuurlijke boete is opgelegd.

§4c. Toezicht

Artikel 7e

1. Met het toezicht op de naleving van het bij of krachtens deze landsverordening bepaalde zijn belast de daartoe bij landsbesluit aangewezen personen. Van een zodanig landsbesluit wordt mededeling gedaan in de Landscourant van Aruba.

2. De krachtens het eerste lid aangewezen personen zijn, uitsluitend voor zover dat voor de vervulling van hun taak redelijkerwijze noodzakelijk is, bevoegd:

- a. alle inlichtingen te vragen;
- b. inzage te verlangen van alle zakelijke boeken, bescheiden en ander informatiedragers en daarvan afschrift te nemen of kopie te maken;
- c. alle plaatsen, met uitzondering van woningen zonder de uitdrukkelijke toestemming van de bewoner, te betreden.

3. Zo nodig, wordt de toegang tot een plaats als bedoeld in het tweede lid, onderdeel c, verschaft met behulp van de sterke arm.

4. Op de wijze van taakuitoefening van de krachtens het eerste lid aangewezen personen is het Landsbesluit algemene bepalingen toezicht uitoefening (AB 1998 no. 70) of het landsbesluit dat dit vervangt, van toepassing.

5. Een ieder is verplicht aan de krachtens het eerste lid aangewezen personen alle medewerking te verlenen die op grond van het tweede lid wordt gevorderd.

§ 5. Strafbepalingen

Artikel 8

1. Hij die zich in het openbaar laatdunkend uitlaat over de vlag, het wapen of het volkslied dan wel de vlag of het wapen bezoedelt, verbrandt of anderszins niet de gepaste eerbied betoont jegens de vlag, het wapen of het volkslied wordt gestraft met hechtenis van ten hoogste twee maanden of geldboete van de tweede categorie.

2. Hij die handelt in strijd met het verbod, bedoeld in artikel 5, wordt gestraft met hechtenis van ten hoogste zes maanden of geldboete van de derde categorie.

Artikel 9

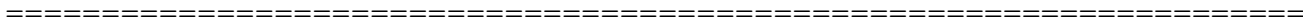
De in artikel 8 strafbaar gestelde feiten zijn overtredingen.

§ 6. Slotbepalingen

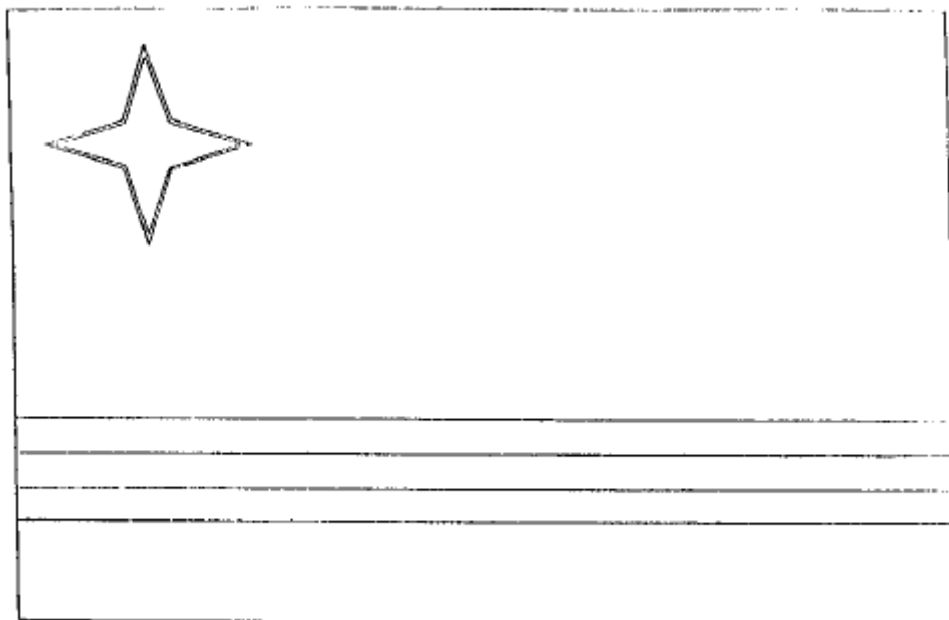
Artikel 10
(vervallen)

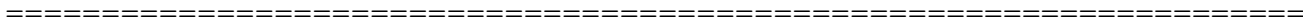
Artikel 11

Zij kan worden aangehaald als Landsverordening vlag, wapen, volkslied en nationaal symbool van Aruba.

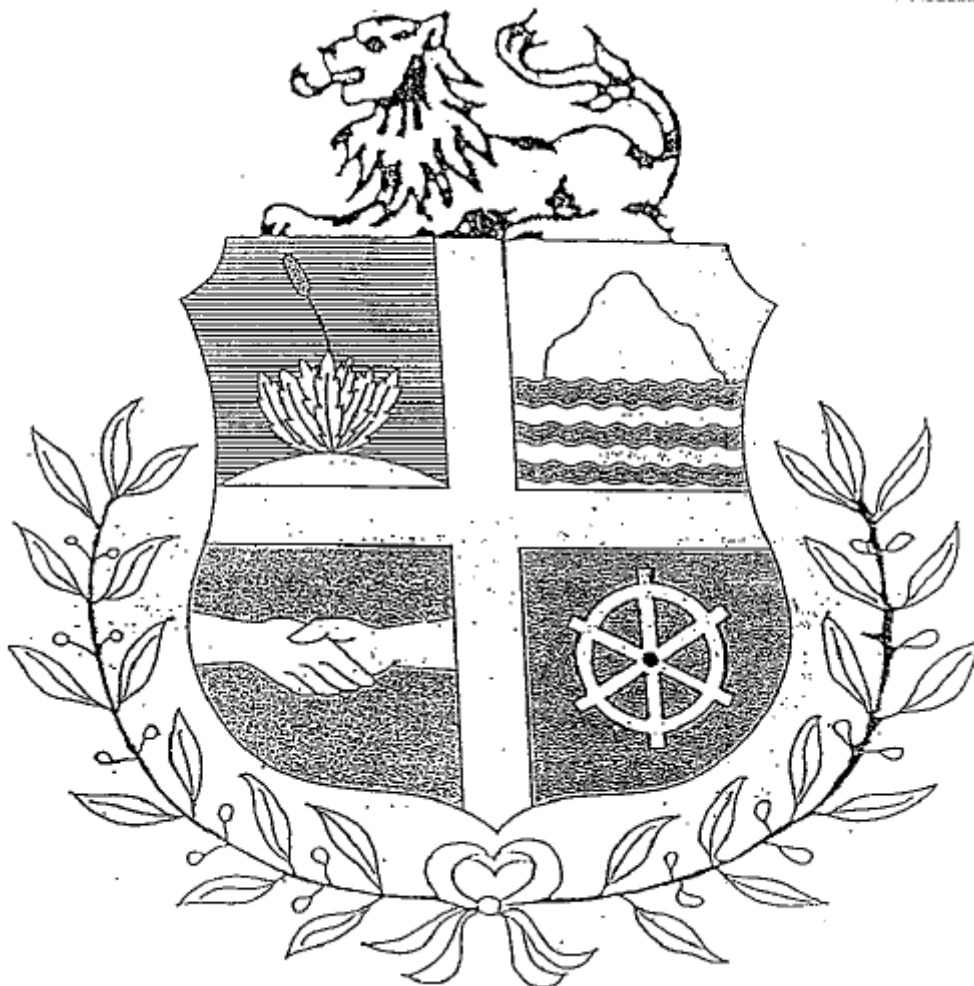


Bijlage I
Behorend bij de Landsverordening
vlag, wapen en volkslied





Bijlage II
Behorend bij de Landsverordening
vlag, wapen en volkslied



=====

Bijlage III
Behorend bij de Landsverordening
vlag, wapen en volkslied



ARUBA DUSHI TERA

Aruba patria aprecia,
nos cuna venera,
chikito y simpel bo por ta
pero si respeta.

(Coro:)
O, Aruba, dushi tera,
nos baranca tan stima
nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibre! (bis)

Bo playanan tan admira
cu palma tur dorna,
bo escudo y bandera ta
orgullo di nos tur!

(Coro:)
Grandeza di bo pueblo ta
su gran cordialidad,
cu Dios por guia y conserva
su amor pa libertad!

(Coro)

ARUBA OUSKE TERA
HIMNO DI ARUBA

Musica: J.C. (Padu) Lampe y Rula I. Wever
Palabra: J.C. (Padu) Lampe y Rula I. Wever
Arreglo di ritmo: Rula I. Wever

TRAFIC

The image shows a musical score for the hymn 'Himno di Aruba'. It consists of five staves of music. The first staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The second staff has lyrics in Papiamentu: '11 A. 1. Her De', '27 Ba. 1. Ma Ma', '35 Grad. 1. Ma Ma'. The third staff has lyrics: 'Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma', 'Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma', 'Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma'. The fourth staff has lyrics: 'Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma', 'Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma', 'Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma'. The fifth staff has lyrics: 'Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma', 'Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma', 'Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma Ma'.